

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 17 (1990)
Heft: 4

Anhang: [Local news] : Swiss Society of New Zealand

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

PATRON: Dr Michael von Schenck, Ambassador of Switzerland.
PRESIDENT: Andre Schleicher, 72 Duthie St, Karori, Wellington. Phone 769-208.
VICE-PRESIDENT: Max Fuhrer, Ohariu Valley Rd, Johnsonville. Phone 780-003.
SECRETARY/TREASURER: Lina Sutherland, 84 Calcutta St, Khandallah. Phone 793-895.

DELEGATE TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND
Jurg Stucki, 82 Barnard St., Wellington, Phone 721-636.
Deputy Delegate: Marie-Therese Melville-Schoepfer, PO Box 69-123, Glendene, Auckland, Phone 836-1488.

EDITING COMMITTEE OF HELVETIA:

EDITOR: Lotti Napp, 61 Pembroke Rd, Wellington 5. Phone 757-594.

CLUB REPRESENTATIVES

AUCKLAND:

President: Chris Hochuli, 30 Mawney Rd, Henderson. Phone 836-9894.
Vice-President: Edi Brandli, PO Box 40-152, Glenfield. Phone 444-3020.
Treasurer: Marie-Therese Melville-Schoepfer, PO Box 69-123, Glendene. Phone 836-1488.
Secretary: Rita Helfenstein, PO Box 40-152, Glenfield. Phone 444-3020.

CHRISTCHURCH:

President: Walter Puntener, 47 Waiau St, Christchurch 2. Phone 383-371.
Vice-President: Matthias Damm, 19 Ranfurly Street, Kaiapoi. Phone 278-807.
Secretary: Johanna Cunningham, 98 Soleares Ave, Christchurch 8. Phone 849-003.
Treasurer: Werner Schibli, 72 Hawford St, Christchurch 2. Phone 325-525.

HAMILTON:

President: Herbert Staheli, Box 5253, Frankton. Phone 77-220 Bus.
Vice-President: Doris Worth, 3 Prinnbank Tce, Hamilton. Phone 47-6175.
Secretary: Erica Rufer, 31 Carrington Ave, Hamilton. Phone 69-266.
Treasurer: Beatrice Leuenberger, Flat 2/11 Fow Street, Hamilton. Phone 80-205.

TARANAKI:

President: Mr Ruedi Dudli, Eltham Rd, RD 29 Kaponga. Phone 624 Auroa.
Vice-President: Mr Ruedi Benkert, Croydon Rd, RD 24 Stratford. Phone 718 Midhirst.
Secretary: Mrs Doreen Schuler, Palmer Rd, Box 33 Kaponga. Phone 533 Kaponga.
Treasurer: Mr Ruedi Kull, Salisbury Rd, RD 24 Stratford. Phone 716 Midhirst.

WELLINGTON:

President: Roland Schuetz, 35 East St, Petone. Phone 686-772.
Vice-President: Hans Kung, 17 Fortunatus St, Wellington. Phone 899-371.
Secretary: Ruth Hygemann, 3 Glentui Grove, Khandallah, Wellington. Phone 787-455 Bus.
Treasurer: Ruth Messmer, 15 Fortification Rd, Seatoun, Wellington. Phone 886-249.
Committee: Johanna Spicher, C/o Swiss Embassy.

RIFLEMASTERS

SWISS SOCIETY: H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt. Phone 279-180.
AUCKLAND SWISS CLUB: Mr Alf Vordermann, 4 Ruarangi Rd, Mt Albert, Auckland. Phone 863-603. **Secretary:** Virginia Amstutz, 429 Manukau Rd, Epsom. Phone 669-357.
HAMILTON SWISS CLUB: Mr Walter Zuber, Box 11-026, Hamilton. Phone 62-414.
TARANAKI SWISS CLUB: **Carabiner:** Mr R. Dudli, RD 29, Kaponga. Phone 624 Auroa.
Small Bore: Mr Len Chamberlain, Skeet Rd. Phone 8767 Manaia.
WELLINGTON SWISS CLUB: Mr H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt, RD. Phone 279-180.

PUBLISHING PLAN FOR THE HELVETIA AND THE SWISS REVIEW FOR 1990/91

The Helvetia is published seven times per year in July, August, October, November, February, April and May. Contributions have to be with the Editor by the 20th of the preceding month. The SWISS REVIEW is published in March, June, September and December. Contributions have to be with the Editor by the 5th of the preceding month.

FROM THE PRESIDENT

1990 has nearly gone and eventful it was in many respects. The unification in Germany and the troubles in Iraq left many of us Swiss wondering how it will affect Switzerland. The integrated European market is just about on the doorstep and we Swiss abroad are looking forward to receiving information how our "Landesvaeter" are dealing with all these new situations.

Closer to home we also are wondering whether the new Government will make life easier for us or give us more "bad medicine" to swallow. 1991 will be received with great interest and will no doubt be full of activities to mark the 700 years of Switzerland and bring the clubs together to uphold our culture and to measure our strength in friendly competition. Whatever the year will bring your committee wishes you a nice Christmas, a happy New Year, good health and contentment for 1991

Andre Schleicher

NEWS FROM THE SWISS CLUBS. Forthcoming events:

AUCKLAND:

December 2 - Samichlaus at Swiss Farm
December 31 - New Years Party. German Club

CHRISTCHURCH:

Sunday, December 9 - Samichlaus-Feier at Othmar Kenel's place at 4.00 p.m.
February 24, 1991 - Picnic and Walk

WELLINGTON:

December 9 - Children's Christmas Party
February 3 - Society Competition Shooting
February 16 - Kegeln and Jass Practice
February 23/24 - Cowbell Competition

KNORR-SWISS

All Knorr Products are Available.

- Soups • Sauces • Aromat
- Aromat for Meat • Liquid Seasoning • Herbmix.

Write or Phone:

Hans Fitzl

12 Darwin Lane, Remuera,
Auckland - (09) 548-899

THE WINE PRESS

Bethlehem Tauranga

Colleen and Henri Limacher's

WINE BOUTIQUE AND DELI BAR

Suppliers of Handcrafted
Cheese

Fondue Pans

**MAIN WAIHI ROAD,
BETHLEHEM**

TAURANGA PH. 62522



THE PAN PACIFIC HOTEL *Auckland*

St. Moritz

Gruezi, Welcome to the St. Moritz.

You'll find our elegant Swiss restaurant at the Pan Pacific Hotel on Mayoral Drive, Auckland. Come and enjoy New Zealand's finest and freshest produce served superbly as only the Swiss know how. And be tempted by the delicious creations of our Swiss pastry chef. Dine with us soon at the St. Moritz restaurant. Where to be merely excellent is not enough.

For reservations telephone (09) 366-5623.

McCANN 4390

Paihia, Bay of Islands

Swiss Chalet

LODGE MOTEL

3 Bayview Road, Paihia, B.O.I. Phone 0885-27615

The Place You Will Remember

*Only seconds away from the beach, wharf, shops,
restaurants and all attractions.*

WE CAN OFFER YOU:

- ★ Cosy, comfortable, fully self-contained one and two bedroom suites.
- ★ Great sea views
- ★ Hot spa pool
- ★ Free windsurfer
- ★ Honeymoon - executive - waterbed suites with private spa-bath
- ★ Own motorboat for waterskiing, fishing and island trips.

EVERYTHING AT AFFORDABLE RATES

*wir sprechen deutsch
on parle francais*

Your hosts:

Inge & Edl Amsler

Please send us your free brochure

Please send us a quote for persons

from to

Address:.....

..... Telephone:.....

JOHN F. KENNEDY

INTERNATIONAL SCHOOL

3792 Saanen - Gstaad, Switzerland



Employment Opportunities

Small, international, English-language boarding school would like to hear from Swiss nationals or persons with working permission for Switzerland, interested in full-time employment from September, 1990. Qualified elementary school teachers for English-speaking children 6 to 14, or persons interested in serving as Housemother or Household Assistant or Cook should write to:

William Lovell, Director Tel. (030) 4.13.72



CHALET LOUNGE SUITE

Teteron padded cushions for the modern appearance. A really elegant, attractive new design from Switzerland proving very popular here in New Zealand.

May be covered in Dralon, Wool or Leather
Call us ...

Herbert & Joe Staheli, Managers

SWISSCRAFT LTD

33-39 Colombo Street, Frankton
P.O. Box 5253
Telephone 73-039, 77-220 Hamilton



EX-KIWI CLUB SCHWEIZ

VERWANDTEN- BESUCHE NEUSEELAND

ZÜRICH - NEUSEELAND - ZÜRICH

Fr. 2'750.--

(1.4.90-31.8.90)

Fr. 3'150.--

(1.9.90-28.2.91)

Begleitete Gruppenflüge ab Zürich (Schweizer Reiseleitung)

07. Nov. 90 - 05. Dez. 90	26. Dez. 90 - 23. Jan. 91
14. Nov. 90 - 12. Dez. 90	02. Jan. 91 - 30. Feb. 91
21. Nov. 90 - 19. Dez. 90	09. Jan. 91 - 06. Feb. 91
28. Nov. 90 - 26. Dez. 90	16. Jan. 91 - 13. Feb. 91
05. Dez. 90 - 02. Jan. 91	23. Jan. 91 - 20. Feb. 91
12. Dez. 90 - 09. Jan. 91	30. Jan. 91 - 27. Feb. 91
19. Dez. 90 - 16. Jan. 91	06. Feb. 91 - 06. März 91


Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien in Neuseeland. Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten.

Die Neuseeland Spezialisten der Schweiz seit 16 Jahren

Roger Geissberger
Ueli Bächer

Zürcherstrasse 1
5400 Baden
Tel. 056/22 12 22





ASHLEIGH LODGE Restaurant


Your Hosts:
Peter and Monica Canziani

New to New Zealand
THE EGMONT GOURMET DINNER

- ★ Continental Cuisine ★
- ★ Smorgasbord ★
- ★ Swiss Specialities ★
- ★ Daily Specials ★

REMEMBER:
We cater for • Weddings • Anniversaries • Business Functions • Lunches • A-La-Carte

DINE AND DANCE
Accordian Music by Proprietor on Request
High St • Eitham • Phone (08634) 7466



Appenzell Delicatessen

506a Broadway, Wellington
Telephone: 886-560

Pates, a great variety of salads and quiches, carrot cake and cold meats - all prepared and made on the premises. European style cuisine available for all of your catering requirements.

Proprietors:
Karl and Theresa Signer

BAY OF ISLANDS PAIHIA - 'HELVETIA LODGE'
★ SUPER SPECIALS ★
Easter to Christmas 1990

\$180 - 5 nights for 2
\$120 - 3 nights for 2
\$45 - 1 night for 2
\$10 - each extra person.

MOTEL UNIT:
Downstairs modern, fully self-contained, colour TV etc., five minute flat walk to beach, wharf, and main shopping centre. OR:

BED & BREAKFAST
\$30 - per night for 1
\$40 - per night for 2

★ ★ ★
Christmas to Easter 1990/91

MOTEL UNIT:
\$50 - per night for 2
\$10 - each extra person per night

BED & BREAKFAST
\$30 - per night for 1
\$40 - per night for 2

Write or Phone:
CAREL & JACK JOST
41 School Road, Paihia
PHONE (0885) 27-046

FASSLER Swiss Sausage Co.

- ★ Cervelas
- ★ Wienerli
- ★ Frankfurter
- ★ Landjaeger
- ★ Mostbroekli
- ★ Schueblig
- ★ Bratwuerst
- ★ Lyoners
- ★ Fleischkaes
- ★ Aufschnitt

Te Aroha West 48-813



Marcel's Austrian Inn
LICENSED RESTAURANT

Austrian & Swiss Cuisine Chalet Style Decor

Dinner: Tuesday - Sunday from 6.00 pm.

We cater for private functions by arrangement.

167 Riddiford Street, Newtown,
(Wilson's Arcade) Phone 894-623



68/70 GREEN-MOUNT DR. EAST TAMAKI PO BOX 51-520 PAKURANGA AUCKLAND TELEPHONE 274-4455

FRYING/BOILING SAUSAGES
Veal Bratwurst, Weisswurst, Chorizo, Chippolata, Merguez (Hot Spicy Saus.), Frankfurter, Cervelas, Beersticks, Thuringer (Pork Saus.).

LOAFS
Veal-Pork Loaf, Beer-Loaf, Pork Brawn, Leberkaese

COLD CUTS
Bierwurst, Balleron, Lyoner, Swiss Hamroll, Garlic, Garlic with Peppercorn.

SMOKED PRODUCTS
Beef, Pastrami (Beef), Pork, Kassler, Ham on the Bone, Shoulder Ham, Continental Speck, Rippli.

SALAMI
Tipo Nostrano, Salametti Lugano, Landjaeger, Pizza Salami.

FRESH MEATS
Pork, Beef, White Veal.

MISCELLANEOUS
Mostbroekli, Coppa-Collo, Roher Speck, Leberwurst.

THE HOUSE OF FINE MEATS

For your next overseas trip (to Switzerland or anywhere else in the world) enjoy


TOP SWISS EFFICIENCY and LOWEST PRICES

Phone, Fax or Write in German, French or English to **HEINZ SIGERIST**

Travelair International Ltd.

PO Box 37335 Parnell Auckland
PHONE: (09) 773285.
FAX: (09) 3021099


Nothing Beats Experience and true Swiss quality of service



Für Verwandten-Besuche nach **Neuseeland** gibt es keine bessere Adresse!
Wir haben Jahre «down under» gelebt!
Preisbeispiel:
Zürich-Auckland retour Fr. 2280.-

Begleitete Gruppenreisen: Fr. 2995.-
«Reunion for Christmas»
Abflug 13. Dezember 1990
Begleiter: Andreas Studer
Abflug 12. Dezember 1991
Begleiter: Robert Stadler

«oceania Holiday Express»
Abflug 10. Januar 1991
Begleiter: Mary Matt
Abflug 9. Januar 1992
Begleiter: Dominic Schatt



die richtige entscheidung

Ozeania Reisen AG Badenerstrasse 12
5442 **Fislisbach**
Inh. Bruno Böckli ☎ 056 84 01 65